



Summer Festival | 2023 / 2024



REJOICE

Coptic & Hymns
Adults English (30+ yo)

“ ... the Lord your God will bless you in all your produce and in all the work of your hands, so that you surely **rejoice**” (Deut 16:15)



REJOICE

His Holiness Pope Tawadros II



**118th Pope of Alexandria
and Patriarch of
The See of Saint Mark**



REJOICE

Important Announcement

This year summer festival curriculum for the Coptic and Hymns consists of **TWO Levels**:

A) Level 1: Compulsory for ALL churches

B) Level 2: Optional for ALL churches

Churches which love to take up the challenge of level 2, they are really encouraged to do so. Also, those participated churches will receive a special recognition at the end of the summer festival.

May The Lord bless all your services and for many years to come.

In Christ,

Summer Festival Central Committee (SFCC)

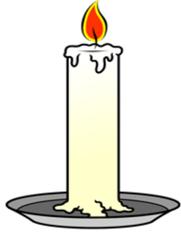


REJOICE

Coptic – Level 1



REJOICE



Μολη

Candle

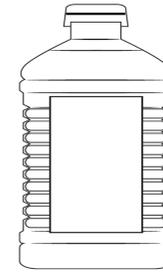
Molh



Μοναχος

Monk

Monakhos



Νεη

Oil

Neh



Νουτ

God

Nouti



REJOICE



Λαξ Εθουαβ

Altar Holy Tablet

Lax Ethouab



Ουηβ

Priest

Ouib



Ουρο

King

Ouro



Καπ

String

Kap



Ρεφσημσι

Servant

Refshemshi



REJOICE

Hymns – Level 1



REJOICE

<http://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Fasts/Great Lent/Higher Institute of Studies/18.Apenshois.41.mp3>

<p> Α ΠΕΝ Β ΟΙΣ ΙΗΣΟΥΣ ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ ΕΡΗΣΤΕΥΙΝ ΕΞΗΡΗΙ ΕΞΩΝ ΝΕΞΑΜΕ ΝΕΞΩΟΥ ΝΕΜ ΞΑΜΕ ΝΕΞΩΡΗΣΤΕΝ ΨΑ ΝΤΕΦΟΥΤΤΕΝ ΞΕΝ ΝΕΝΝΟΒΙ </p> <p> ΑΝΟΝ ΩΝ ΜΑΡΕΝ ΕΡΗΣΤΕΥΙΝΙΣΤΕΥΙΝΙΣΤΕΥΙΝ ΟΥΤΟΥΒΟ ΝΕΜ ΟΥΜΕΘΜΗΙΣ ΟΥΟΣ ΝΤΕΝΕΡΠΡΟΣΕΥΧΕΣΘΕ ΕΝΩΨ ΕΒΟΛ ΕΝΧΩ ΑΜΟΣ . </p>	<p>Our Lord Jesus Christ: fasted for us: forty days and forty nights: to save us from our sins.</p> <p>And we too let us fast: with purity and righteousness: and let us also pray: proclaiming and saying.</p>	<p> <i>Apinshois Esos Pikhrestos, ernes-teven e-ehree egon, enehme enho-o nem enehme en-egorh, sha entef cot-ten khen nen-novi.</i> </p> <p> <i>Anon hon maren-erne-ectevin, khen o tovo nem o methme, owoh enten er-epros-evsheste, enosh evol engo emmoc.</i> </p>
--	---	--

<p> ΑΙΕΡΝΟΒΙ ΑΙΕΡΝΟΒΙ ΠΑΒΟΙΣ ΙΗΣΟΥΣ ΧΩ ΝΗΙ ΕΒΟΛ ΧΕ ΑΜΟΝ ΒΩΚ ΝΑΤΕΡΝΟΒΙ ΟΥΔΕ ΑΜΟΝ ΒΟΙΣ ΝΑΤΧΩ ΕΒΟΛ </p> <p> ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΞΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙΣ ΜΑΡΕΦΤΟΥΒΟ ΝΧΕ ΠΕΚΡΑΝΙΣ ΜΑΡΕΣΙ ΝΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ ΧΕ ΦΩΚ ΠΕ ΠΙΩΟΥ ΨΑ ΝΙΕΝΕΞ . </p>	<p>I have sinned, I Have sinned, My Lord Jesus forgive me, for there is no servant without sin nor a master without forgiveness.</p> <p>Our Father who art in Heaven, hallowed by Your name, They kingdom come, for Yours is the glory forever.</p>	<p> <i>Ai-ernovi ai-ernovi, Pa-shois Esos ko ni evol, je emmon vok en-at-ernovi, o-ze emmon echois en-atko evol.</i> </p> <p> <i>Je peniot etkhenne fe-owi, maref tovo enje pekran, mares-e enje tekmet-oro, je fok pe pi-o-oo sha-ni eneh.</i> </p>
---	---	--



REJOICE

[http://media.tasbeha.org/mp3/Praises/Midnight Praises \(Sunday\)/Sourian Monastery, Coptic Midnight Praises/Part 3/27 Aikotee.492.mp3](http://media.tasbeha.org/mp3/Praises/Midnight Praises (Sunday)/Sourian Monastery, Coptic Midnight Praises/Part 3/27 Aikotee.492.mp3)

<https://youtu.be/mjDsOrBM11I?si=pBWVylgUDhX9aVNI>

I sought after You, from the depths of my heart, my Lord Jesus, help me.

Loosen for me, all the bonds of sin, my Lord Jesus Christ, help me.

+ Be a help to me, so that You may save me, my Lord Jesus, help me.

+ May Your goodness, come speedily to me, my Lord Jesus Christ, help me.

Overshadow me, with the shadow of Your wings, my Lord Jesus, help me.

In six days You have made, all the creation, my Lord Jesus Christ, help me.

+ Seven times everyday, I will praise Your name, my Lord Jesus, help me.

+ All the creation, glorifies Your name, my Lord Jesus Christ, help me.

ΔΙΚΩΤ ἸΣΩΚ: ΉΝ ΠΨΩΚ ἸΠΑΡΗΤ: ΠΑΘΟΙΣ ΙΗΣΟΥΣ:
ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

ΒΩΛ ἘΒΟΛ ΖΑΡΟΙ: ἸΝΙΣΝΑΥΖ ἸΝΤΕ ΦΝΟΒΙ: ΠΑΘΟΙΣ ΙΗΣΟΥΣ
ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ: ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

+ ΓΕΝΤΗΙ ἸΒΟἩΘΟΣ: ΕΘΡΕΚΩΤ ἸΜΜΟΙ: ΠΑΘΟΙΣ ΙΗΣΟΥΣ:
ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

+ ΔΕΚΜΕΤἈΓΓΑΘΟΣ: ΜΑΡΕΣΤΑΖΟΙ ἸΧΩΛΕΜ: ΠΑΘΟΙΣ ΙΗΣΟΥΣ
ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ: ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

ΕΚΕΡἩΝΙΒΙ ἔΧΩΙ: ἩΑ ΤἩΝΙΒΙ ἸΝΤΕ ΝΕΚΤΕΝΖ: ΠΑΘΟΙΣ
ΙΗΣΟΥΣ: ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

ΣΟΟΥ (Σ) ΓΑΡ ἸἘΖΟΟΥ: ΑΚΘΑΜΙΟ ἸΤἶΚΤΗΣΙΣ ΤΗΡΣ: ΠΑΘΟΙΣ
ΙΗΣΟΥΣ ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ: ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

+ ΩΑΩΩ ἸΣΟΠ ἸΜΜΗΝΙ: ΤἸΝΑΔΣΜΟΥ ἘΠΕΚΡΑΝ: ΠΑΘΟΙΣ
ΙΗΣΟΥΣ: ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

+ ΗΣ ΤἶΚΤΗΣΙΣ ΤΗΡΣ: ΣΕΤῶΟΥ ἸΠΕΚΡΑΝ: ΠΑΘΟΙΣ ΙΗΣΟΥΣ
ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ: ἄΡΙΒΟἩΘΙΝ ἔΡΟΙ.

Aikoti ensowk, khen epshowk empa-heet, pashois Esos, ari-voythen eroy.

Vowl evol haroi, enni-esnavh ente ephnovi, pashois Esos Pekhrestos, ari-voythen eroy.

Genti emvo-ethos, ethrek sowti emmoi, pashois Esos, ari-voythen eroy.

Dek-met-aghathos, mares tahoi enkowlem, pashois Esos Pekhrestos, ari-voythen eroy.

Ek-er-khibi e-gowi, kha etkhibi ente nek-tenh, pashois Esos, ari-voythen eroy.

So-gar en-ei-ho-ou, akthamio enti-ektisis tirs, pashois

Esos Pekhrestos, ari-voythen eroy.

Shashf ensop emmini, tina-esmo e-pekran, pashois Esos, ari-voythen eroy.

Yes ti-ektisis tirs, seti-ow-ou em-pekran, pashois Esos Pekhrestos, ari-voythen eroy.



REJOICE

[http://media.tasbeha.org/mp3/Praises/Midnight Praises \(Sunday\)/Sourian Monastery, Coptic Midnight Praises/Part 2/11 Ar ee-ho-ou-chasf.478.mp3](http://media.tasbeha.org/mp3/Praises/Midnight Praises (Sunday)/Sourian Monastery, Coptic Midnight Praises/Part 2/11 Ar ee-ho-ou-chasf.478.mp3)

à= pi__ \=
 [(_ _ _)^{x2} _ _ _ _ _ . _ _ _ _ _ .]^{x2}
 _ _ _ _ _ . (_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _)^{x2}
 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ .
 ^ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ .

[(_ _ _)^{x2} _ _ _ _ _ . _ _ _ _ _ .]^{x2}
 zo__ rò= _ba__ . ^ cç= çà= . _ _ . ^ _ _ .
 [(_ _ _)^{x2} _ _ _ _ _ . _ _ _ _ _ .]^{x2}
 _ _ _ _ _ . (_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _)^{x2}
 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ .
 ^ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ .

[(_ _ _)^{x2} _ _ _ _ _ . _ _ _ _ _ .]^{x2}
 NI__ è= NE__ _ _ _ _ _ . _ _ _ _ _ . _ _ _ _ _ .

REJOICE



Contact us on:

Website: www.sfmelb.org.au

Email: info@sfmelb.org.au

Facebook: SummerFestivalMelbourne

